

# Une création sétoise pour les 350 ans du canal du Midi

Il n'y a pas que le port de Sète qui fête ses 350 ans. Il y a aussi le canal du Midi. C'est en effet en 1666 que l'édit royal de Louis XIV a autorisé la construction de ce gigantesque ouvrage reliant Toulouse et la Garonne à la Méditerranée, et qui était alors qualifié de "canal des Deux-Mers".

Ce 350<sup>e</sup> anniversaire est célébré notamment par un programme de festivités établi par la Ville de Toulouse et VNF (Voies navigables de France). Une nouvelle compagnie sétoise de spectacle vivant, Merversible, sera de la partie avec une création, "Le ballet de l'embouchure", associant plasticiens, musiciens, comédiens et danseurs. « C'est un hommage au père de cette œuvre prodigieuse, Pierre-Paul Riquet », souligne Maude Val, directrice artistique de la compagnie. Le spectacle sera présenté pour la première fois le samedi 18 juin à Toulouse, au port de l'Embouchure, sur des plate-formes



flottantes. Le ballet est destiné ensuite à "naviguer" tout au long du canal, chaque escale donnant lieu à un partenariat avec les artisans, artistes et producteurs occitans. Plus d'infos sur le site [www.merversible.com](http://www.merversible.com)

## Le 29 juillet 1666 : une journée singulière

**Il y a 350 ans** | Une grosse pierre aux prémices du port de Sète.

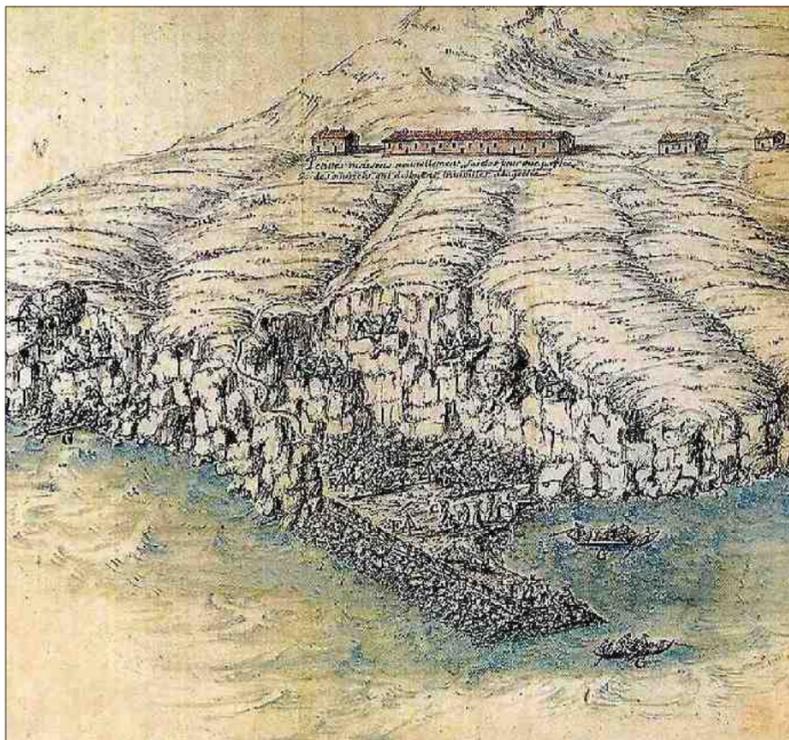
Des centaines de charrettes, de calèches, de voitures à bras sur les routes, des dizaines d'embarcations sur l'étang de Thau parties de Mèze, de Marseillan, d'Agde, des milliers de femmes, d'hommes, d'enfants à pied sur le chemin empierre, la Peyrade, qui traverse l'étang depuis Frontignan... Tous convergent vers le mont Saint-Clair, vers ce grau qui isole la montagne et son pourtour du reste du continent. Ils veulent être là, sur cette île improbable, en ce jeudi 29 juillet 1666, pour assister à l'événement.

Depuis des semaines, les colporteurs qui vont à la grande foire de Beaucaire ou en reviennent, ont fait circuler l'information: l'Intendant du Languedoc prépare une grande fête au Cap de Cette où un Biterrois, Paul Riquet, fermier des gabelles et entrepreneur, avec l'appui de Colbert, contrôleur général des finances et la bénédiction de Louis XIV, va entreprendre de creuser un port... Et pas seulement un port d'ailleurs, un canal, qui du grau des Onglous à Marseillan, reliera la danse du Cap de Cette à Toulouse via l'étang de Thau.

### Une ville qui naît d'un port

L'idée n'est pas nouvelle. Depuis que la mer s'est retirée des rivages d'Aigues-Mortes d'où Saint-Louis avait embarqué pour la croisade, la côte du Languedoc est difficile d'accès aux navires de commerce. En 1596, Henri de Montmorency, gouverneur du Languedoc, avait bien tenté d'ouvrir un bassin à l'ouest de Saint-Clair mais en vain. Les travaux confiés à Jean Donnat, ont été arrêtés en 1605, faute d'argent.

Le Cap de Cette ne manque pourtant pas d'atouts: les forts sur la montagne assurent une bonne protection en ces temps de pirateries et le grau offre un abri naturel et un accès à l'étang, à condition de construire un mole pour protéger son entrée du vent de sud-est et de l'ensablement. Malgré ces solides arguments, les commerçants languedociens sont sceptiques. Il faut donc les convaincre. Échaudés par le précédent de 1605, ils doutaient qu'existerait bientôt ici, « un port facile et assuré dans un lieu que l'on tenait inabordable ».



■ La construction du Môle il y a 350 ans.

Illustration "Canal du Midi secret" AXELLE RAYNAUD

D'où l'idée de l'Intendant du Languedoc de créer un grand événement pour la pose de la première pierre du mole. Rien ne sera laissé au hasard pour ce que l'on appellerait aujourd'hui une opération marketing.

L'universitaire Jean Sagnes, dans son Histoire de Sète (éditions Privat), rapporte que l'on construisit, en trois semaines, une ville artificielle en bois et en toiles peintes en trompe-l'œil que l'on bâtit une sorte d'avenue bordée de bâtiments couverts de feuillages pour accueillir et protéger du soleil, les personnalités de la région que l'on érigea même une église, consacrée à Saint-Louis. Des centaines de traiteurs, de maîtres de queue, de cabaretiers, de marchands de fruits et de victuailles sont conviées pour assurer l'intendance. Quand arrive enfin la lourde pierre de basalte, extraite de la montagne d'Agde et gravée de médailles, saluée par des tirs de mousquet et des salves d'artillerie, l'évêque de Montpellier est là pour célébrer la grand-messe.

La chronique rapporte également

qu'eut lieu, ce jour-là, pour la première fois dans les eaux du Cap de Cette, un drôle de jeu inspiré des exercices militaires auxquels se livraient autrefois les croisés de Saint-Louis à Aigues-Mortes. Une sorte d'affrontement à la lance et au pavois entre deux hommes juchés sur des barques...

### En 1682, le canal royal et le Môle Saint-Louis sont achevés

La fête fut belle. Elle marqua le début d'une longue histoire qui allait donner naissance non seulement à un port mais à une ville. En 1682, le canal royal et le Môle Saint-Louis sont achevés. Les premiers habitants s'installent sur les pentes du mont Saint-Clair. En 1703, la décanale, dédiée elle aussi à Saint-Louis, est inaugurée, consacrant la naissance de la ville. Le siècle suivant, celle-ci prend forme et se développe. En 1860, un second bassin et un nouveau canal sont creusés. Un brise-lames s'ajoute au mole Saint-Louis pour protéger le port des coups de tabac.

### CE LUNDI 28 MARS

## Escale met les voiles

### Escale assiette

Dès 9 h, Escale dans les Halles.

### Escale pascale

11 h, chœur de chants maritimes du monde Musicasete (église Saint-Louis, rue des 3-Journées).

**Musiques maritimes** : concerts grande scène dès 10 h 30 parking de la Criée avec *Trigorno* (Poitou-Charentes), 11 h 30 *Mouez Port-Rhu* (Bretagne), 12 h 30 *Els Sacaires de Tarragona* (Catalogne). Démonstration participative de chants à virer, 11 h 30 *Scène Hayet*, port de pêche, quai Licciardi.

**Défilés en centre-ville** : de musiques maritimes.

**Sports maritimes traditionnels** : exhibitions et tournois de sports nautiques traditionnels (gradins quai Aspirant-Herber) : 13 h-15 h, exhibitions de capelet et de joutes lyonnaises.

**Musiques maritimes** : concerts grande scène (Criée) : bal du Beuel (Languedoc), 15 h 30 bal des Mers salées mené par les chanteurs et musiciens bretons, normands, vendéens...

**Final, parade de départ des voiliers** : dès 14 h, sortie de l'ensemble de la flotte Escale à Sète 2016, salut des marins dans la mature, coups de canons. **18 h**, passage des voiliers sous voiles devant le Môle où *La Marseillaise* sera chantée, direction La Corniche, les Quilles, Villeroy ; la Patrouille de France survole avec panaches tricolores le port et la parade des voiliers.

## Les escales

### À bord

De 10 h à 12 h, visites des grands voiliers (quais d'Alger et du Maroc).

### En scène

Bordées musicales et chants de marins au fil des quais.

**Grande scène (parking Criée)** : 10 h 30 *Trigorno*, 11 h 30 *Mouez Port Rhu*, 12 h 30 *Els Sacaires de Tarragona*, 14 h *bal du Beuel*, 15 h 30 *bal des Mers salées*.

**Scène du village catalan (quai Samary)** : 12 h *Les Sonnés*.

### À terre

10 h, Escale du Chef : grand concours d'écaillers, sous le chapiteau Escale Assiette, quai du Maroc.

## Carte blanche aux Brestoïses

10 h 30-12 h 30 : Les fêtes maritimes de Brest, historique, de Pors Beach à Brest, présentation de Brest 2016.

14 h 30-16 h 30 : deux voiliers traditionnels emblématiques de la rade de Brest, présentation et histoire de Mari-Lizig, du Marie-Claudine, la goélette La Recouvrance, voilier ambassadeur de Brest.

# Une marée humaine en ville

**Anniversaire (1/2)** | Ce samedi 26 mars, des milliers de spectateurs se sont massés dans les artères de l'Île singulière pour l'un des temps forts d'Escale à Sète.

Ce samedi 26 mars au matin, tous les ingrédients étaient réunis pour faire du défilé, sonnait le coup d'envoi de l'anniversaire des 350 ans du port de Sète, une belle fête. Du soleil, du monde, des couleurs et de l'ambiance. Tout y était. On est ainsi monté d'un cran en ce début de week-end pascal. Dans le cortège, le public a ainsi découvert, tour à tour, les équipages des voiliers et autres

flottes invités de l'événement, les groupes de chanteurs traditionnels ou encore les incontournables jouteurs avant leur tournoi de l'après-midi. Un spectacle à lui tout seul, après celui de l'arrivée des géants de la mer au fur et à mesure de la semaine. Ça continue encore ce dimanche et ce lundi.

**Voir aussi sur Midilibre.fr**



## ▲ Une déferlante sur le parcours

Le défilé s'est élancé du quai d'Alger (notre photo) avant de remonter les quais Samary, de la République, la rue Euzet, de la Résistance, du Général-Durand, avant d'emprunter la

promenade Jean-Baptiste Marty, le quai de la Consigne pour arriver jusqu'au quai de la Criée. Dommage que les élus soient partis au pas de charge, creusant, pour le coup, un sacré écart avec le reste des troupes...



■ Cette jolie petite fille a mis à l'honneur les traditions.

# Un défilé coloré et festif

**Anniversaire (2/2)** | Les 350 ans du port sétois étaient au cœur de l'événement. Escale à Sète a mis toutes les voiles dehors pour célébrer ce tricentenaire de haute qualité.



## ▲ La valse des tonneaux

L'exercice semble facile au premier coup d'œil. Mais il n'en est rien. Car faire virevolter et rouler de lourdes bariques en bois sur le bitume n'est pas une tâche aisée.

## ◀ Visite

La ministre de l'Environnement (et de la Mer), Ségolène Royal, a pris un bain de foule.

## Les jouteurs ▶

Un avant-goût de la Saint-Louis pour les jouteurs, qui parquent en grande tenue avant de s'affronter devant le quai Aspirant-Herber.

PHOTOS VINCENT ANDORRA



## ▲ Des salves d'applaudissements

Elles n'auront pas travaillé pour rien, les petites mains des associations locales qui, depuis le début de l'année, ont passé leurs journées à confectionner les robes et autres costumes d'antan. Ce

samedi, la population s'est largement prêtée au jeu. Tout au long de leur passage, la clameur des spectateurs n'a eu de cesse de les accompagner dans la procession.



## ▲ Les amoureux du défilé

Thomas et Roxane, originaires de Bouzigues et Balaruc, ont pris part au cortège revêtus de leurs plus beaux costumes. Le souci du détail et la

gestuelle d'antan étaient le maître-mot de la parade. Ainsi, ils ont démontré leur aisance à évoluer au milieu de milliers de badauds. La relève est donc assurée pour perpétuer les traditions.

## CARNET DE BORD

**Idée** Le "bachi" pour les anciens de la Marine

L'idée vient d'un bénévole d'Escale à Sète, ancien de la Marine. Il propose, pendant toute la durée du festival maritime, aux anciens marins militaires, de se promener en ville avec le "bachi", le béret de marin orné du fameux pompon.

**Stationnement**  
Des places pour les handicapés

Deux sites de stationnement sont spécialement réservés aux personnes à mobilité réduite, à condition toutefois de présenter un macaron en bonne et due forme. Le quai de la République ainsi que le Môle leur sont réservés.

**Hommage**  
Aux victimes des attentats de Bruxelles

Ce samedi, en fin de matinée, après le défilé des 350 ans du port (lire aussi en pages 2 et 3), une minute de silence a été observée au moment du discours inaugural d'Escale à Sète, pour honorer la mémoire des victimes des attentats de Bruxelles du 22 mars dernier. La sécurité a également été renforcée sur la manifestation.

# Le trophée des 350 ans du port de Sète... à Palavas

**Joutes** | Le symbolique pavois a été emporté par le Palavasien Gauthier Bénézech.



■ Les jouteurs ont offert un superbe spectacle devant le quai Aspirant-Herber.

VINCENT ANDORRA

**D**écidément ces jouteurs palavasiens ne respectent rien. Après la victoire de David Aprile lors de "notre" dernière Saint-Louis, c'est maintenant son co-sociétaire Gauthier Bénézech qui a eu l'outrecuidance de remporter, hier, le tournoi de joutes des 350 ans du port de Sète.

Trêve de plaisanterie. Cette compétition a rencontré un grand succès populaire. Elle a été disputée devant une immense foule qui est parvenue à trouver un point de vue entre les têtes ou les gréements des bateaux. Dans la ronde des barques et celle des embarca-

tions venues profiter de tous les points de vue, les hommes en blanc étaient vingt par barque. Forcément, petit à petit, un certain écrémage s'est opéré entre les courageux jouteurs. L'eau du canal devant le quai Aspirant-Herber avait, en effet, des reflets plus que glacés.

Finalement au terme des revanches, le Palavasien a battu en finale le Sétois Clément Boudet (Lance Sportive Sétoise). Le troisième prix échoit au Sétois Matthieu Fiorenzano et le quatrième à Jean-Sébastien Oliva (Sète).

PHILIPPE MALRIC

## LA CHANSON DU JOUR

Chaque jour, durant "Escale à Sète", des extraits d'un chant de marin ou d'une chanson traditionnelle, que l'on entendra certainement sur les scènes, les quais et les bars.

### Le Mourre de porc

« Mourre de Porc, ce nom vous paraît drôle, mais c'est pourtant l'unique et le seul nom, de ces bateaux qui sont le long du môle, légers esquifs sur lesquels nous pêchons... L'an de janvier au 31 décembre, nous y vivons heureux de notre sort, l'entrepont sert de cuisine et de chambre, c'est un berceau, notre Mourre de porc... »  
(De Georges Barthélémy, 1952).

## LE SUCCÈS

### D'Escale senior et poussette

Dans le cadre d'Escale à Sète, afin que les seniors et les jeunes mamans profitent eux-aussi pleinement des festivités, le CCAS de Sète a mis sur pied deux initiatives : Escale senior et Escale poussette. Et le succès est au rendez-vous. Ouverte aux Sétois de plus de 65 ans qui ont répondu en nombre avec déjà 170 inscrits, Escale senior propose jusqu'à lundi inclus, de 13 h 30 à 16 h 30, des balades gratuites à bord du *Ulysse*. Après avoir embarqué sur le quai de la République, près du pont de la Victoire, direction le port et le début du Cadre royal pour une navigation de 25 minutes au plus près des vieux gréements amarrés. Les places étant limitées à 12 personnes à bord, les inscriptions se font sur le stand d'Escale poussette, quai d'Alger. Cette deuxième initiative offre gratuitement aux jeunes mamans, elles sont déjà une cinquantaine, un espace pour laisser leur poussette, changer ou allaiter bébé et se reposer. Ouvert de 10 h à 18 h jusqu'à lundi.

## LE CHIFFRE

# 2 400

C'est le nombre de visiteurs, par jour, qui sont montés à bord de l'ancien morutier portugais le *Santa Maria Manuela* depuis son accostage, mardi. À titre de comparaison, le navire a accueilli sur son pont 500 personnes par jour lors de précédentes escales à Barcelone et Londres... À noter que le quatre-mâts goélette participera à la grande parade lundi (18 h) avant de revenir quai d'Alger. Il appareillera vers Barcelone mardi matin.

# les quais de l'île singulière

350<sup>e</sup> anniversaire, pour admirer ces bateaux de légende qui ont fait l'histoire de la Méditerranée.

## Réplique Magellan ►

Ils débarquent de Canet-plage et sont déjà radieux. « On a laissé la voiture au parking de l'autoroute à Poussan, à 10 km, et on est venus à vélo. C'est la meilleure façon de profiter de cette grande manifestation », confie Guy et Annie, ex-prof et ancien informaticien. Ils visiteront tous les bateaux y compris ceux, plus petits, amarrés quai de la Marine. Le Nao Victoria, d'une caraque originelle du XVI<sup>e</sup> siècle, réplique fidèle du navire de l'explorateur espagnol Magellan.



## ▲ Géants catalans

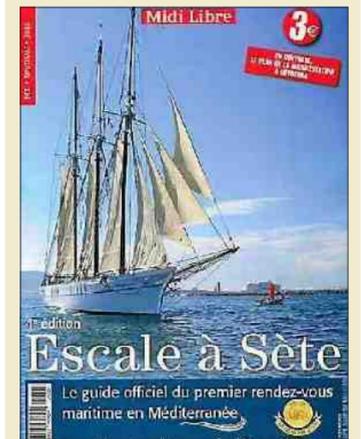
Les géants de Catalogne sont des statues ambulatoires, portés par une personne, émanant de la culture populaire catalane. Présents dans la très grande majorité des villes et villages de Catalogne, deux d'entre eux ont déambulé samedi à Sète pour le défilé des équipages.



## ▲ Défilé des jouteurs en grande tenue traditionnelle

Même les jouteurs sétois, portant la grande tenue traditionnelle - tailloles, ceinture d'époque -, ont défilé avec solennité sur les quais de Sète pour le bonheur des touristes.

Suivez le guide avec *Midi Libre*



La quatrième édition d'*Escale à Sète* se comprend à la lecture d'un hors-série que vous trouverez à chaque coin de rue et dans tous les marchands de journaux. Programme détaillé, bons plans, bateaux sous toutes leurs formes à voir : rien n'a été oublié par la rédaction de Sète mobilisée depuis plusieurs jours par l'événement. "*Escale à Sète*" est au prix de 3 €.

## Bientôt des huîtres et des moules bio

En milieu d'après-midi, Ségolène Royal a visité le port de Sète à bord du chalut de Raphaël Scannapiéco, prud'homme major. Président de la section régionale conchyliculture, Philippe Ortin a évoqué la certification bio « d'ici à quelques mois » des huîtres et des moules du bassin de Thau et celles des filières en mer. « Nous lui avons aussi parlé des huîtres exondées (sorties de l'eau). Actuellement testée, elle pourrait bien être la nouvelle pépite de la lagune. Davantage de chair et de goût à la clef. Ont aussi été évoqués les problèmes récurrents de la pêche. Les représentants des prud'homies ont remercié Ségolène Royal d'avoir, dans son discours, compris la spécificité des pêcheurs de Méditerranée. « *La Méditerranée subit beaucoup de pression mais les pêcheurs le savent. Ce sont des sentinelles de la mer.* » Plus tard, le ministre de l'Environnement dira que la « surpêche » n'est plus une réalité en Méditerranée. Les pêcheurs, eux, se sont dits préoccupés par la pollution, l'invasion de sacs plastique et la baisse du plancton.

## CE DIMANCHE

### Les temps forts

Dès 9 h, Escale dans les halles, marché animé. À 10 h, départ du défilé de la chapelle des Pénitents ; tournois de sports nautiques. À 14 h, chasse aux œufs (village enfants quai de la Consigne). À 17 h, farandole géante sur la place Blum. 10 h-18 h, visite des voiliers. 9 h 30-12 h et 15 h-18 h, visite gratuite du bâtiment de la Marine Nationale Le Lyre, quai du Maroc. 10 h-18 h, plus de 130 bateaux traditionnels à découvrir.

■ Textes : Olivier Schlama. Photos : Bruno Campels et Vincent Andorra.  
■ Voir également les vidéos sur Midilibre.fr



## ▲ Canaux en kayak

Sans doute la meilleure manière de visiter l'île singulière : en kayak pour mieux se faufiler sous la poupe et la proue des navires de légendes.

## ▼ Équipages

Des centaines de membres d'équipages ont défilé, à l'image des cadets du navire polonais le *Dar Mlodziezy*.



## LA SENSIBILISATION

### Des écoliers au patrimoine marin

Dans le cadre de la manifestation Escale à Sète, les ALP (loisir périscolaire) des écoles sétôises se sont investis en amont pour être présents le jour de la fête. Pendant deux ans, les enfants, au travers de différents supports, ont (re)découvert les richesses de la cité maritime grâce à l'investissement de leurs animateurs et la participation de professionnels du monde de la pêche et du milieu marin. Leurs réalisations sont à découvrir dans le stand des ALP, installé quai du Maroc. Sans oublier le bateau confectionné dans ce même cadre par les enfants des écoles Anatole-France et Georges-Brassens, exposé dans le hall de la mairie et celui à voir également à l'office de tourisme.

## LE CHIFFRE

# 60 000

C'est le nombre de flyers qui, au total, seront distribués en partenariat avec l'ONACVG (office national des anciens combattants et victimes de guerre) de l'Hérault pour annoncer l'événement de lundi 28 mars : *La Marseillaise* entonnée par les 40 000 spectateurs attendus sur le Môle, à 18 h. Dans ce flyer sont notamment rappelées les paroles du chant patriotique. Pour mémoire, lors du départ des navires, la Patrouille de France survolera Sète.

## LE BON WAGON

### Un vestige de l'âge d'or du port



Il ne fait pas concurrence au petit train touristique (qui stationne tout près, en saison, sur ce même quai Licciardi), mais il mérite le coup d'œil. Posé sur deux bouts de rail fournis par l'entreprise qui rénove la voie Narbonne-Montpellier, ce wagon bi-foudre est en effet un authentique vestige de l'âge d'or du port, quand Sète (ou plutôt Cette) était la capitale du négoce du vin. Il faisait partie de ces convois incessants qui assuraient la liaison entre Narbonne, Béziers, Montpellier et Paris-Bercy. Chacun de ces foudres contenait 5 600 litres de vin. Pesant dix tonnes à vide, il a fallu un camion spécial pour l'acheminer de Nîmes à Sète. L'équipe du "site de Nîmes" - une sorte de musée ferroviaire - est à l'origine de sa venue. Son président, Jean-Paul Pignède (à d.), et ses collègues, se feront un plaisir de vous accueillir à bord. Ou presque.

## LA CHANSON DU JOUR

Chaque jour, durant "Escale à Sète", des extraits d'un chant de marin ou d'une chanson traditionnelle que l'on entendra très certainement sur les scènes, les quais ou dans les bars.

### L'harmonica

« Dans mon sac de matelot  
J'ai mis tout c'que j'avais de plus beau  
Souvenirs de tous pays  
Bouteilles de rhum et de whisky  
Une montre qui ne marche pas  
Ma pipe et mon tabac  
J'y ai mis l'harmonica  
Qu'il avait acheté à Malaga  
(Refrain) :

Avec mon harmonica, je souffle le voile  
A l'harmonica, l'harmonica  
Pour naviguer la polka, écoutez ça les gars  
Faut faire l'harmonica »

(Du poète, écrivain et marin nantais Henry Jacques, 1886-1973. Elle a notamment été reprise par le groupe montpelliérain "Les Naufragés").

## MÉTÉO

8 HEURES



11 HEURES



14 HEURES



17 HEURES



## AIR



● **CET INDICE** de la qualité de l'air (de 1 bon à 10 mauvais) est fourni par Air-LR. Plus sur [www.air-lr.org](http://www.air-lr.org).



● **MOUVEMENTS**  
**Entrées**  
Aujourd'hui  
Snav Sardegna (passagers) de Nador.  
Demain  
Suzuka Express (roulant) de Marseille.



● **AUJOURD'HUI**  
Vent d'ouest, 3 à 4, revenant sud à sud-est à la mi-journée, localement 5. Mer belle, devenant peu agitée par le sud l'après-midi. Houle non significative. Temps peu nuageux, devenant localement nuageux au sud d'Agde, l'après-midi. Bonne visibilité.



■ Vincent Stento porte le pavois du tournoi du jour réalisé par Fabien Pugliano (au centre, à droite).

## Les chevaliers en lice pour honorer leur port

Joutes | Grand tournoi des 350 ans aujourd'hui.

Que la concurrence se rassure. Sauf changement de dernière minute, Vincent Stento ne fera pas le triplé. "Le Magnifique", vainqueur de la Saint-Louis 1973, avait remporté le tournoi de joutes marquant le tricentenaire du port en 1966 puis celui du tricentenaire de la ville en 1973. Il y a donc fort à parier que le palmarès du tournoi des 350 ans du port, cet après-midi, couronne une "nouvelle" tête. Toutefois, comme un passage de relais, Vincent Stento sera le président du jury de l'épreuve, théâtre également du challenge René-Zardoni, trophée remis au vainqueur lors de chaque tournoi d'Escale à Sète. Le pavois du Trophée, ainsi que celui des 350 ans du port, a été réalisé par le Balareois Fabien Pugliano. « Wolfgang Idiri (le directeur d'Escale à Sète, NDLR) m'a dit : "Tu as carte blanche" », explique-t-il. Et après

une douzaine de jours de travail, Fabien Pugliano livrait un pavois sur fond blanc présentant le même profil que ceux des précédents anniversaires. « J'y ai placé un soleil pour rappeler Louis XIV, celui a qui décidé la création du port, ainsi que des fleurs de lys pour signifier la royauté. Dans le soleil, j'ai dessiné le port dans sa configuration actuelle. Enfin, j'ai peint les retenants en rouge et bleu pour signifier la République », évoque le créateur. Après le défilé avec les "taillolles", ceintures traditionnelles en tissu, une quarantaine de courageux jouteurs - l'eau n'est pas des plus chaudes - en découdront donc devant le quai Aspirant-Herber. Pour un trophée honorifique mais diablement symbolique.

PHILIPPE MALRIC  
pmalric@midilibre.com

▶ **À partir de 14 h 30.** Tournoi suivi d'une démonstration de joutes lyonnaises et de joutes provençales.

## Pour Escale, voile solidaire avec Cap au Large

À l'occasion des 20 ans de l'association et d'Escale à Sète 2016, Cap au Large organise des journées portes ouvertes qui se poursuivent jusqu'au lundi 28 mars inclus. Encore trois jours de rencontres festives, donc, gratuites et conviviales, de 10h à 19h, sur la base Tabarly, à Sète, "port d'attache" des navires de l'association. Ce samedi, la fanfare des Ka-

dors colportera sur place son aficion festive avec un répertoire varié et des déguisements déjantés. Au programme, également, des navigations gratuites à bord des voiliers *Laisse dire* et *Alibaba*. Avec une possibilité de stationnement aisé pour le public en situation de handicap, auquel Cap au Large, on le sait, prête une attention toute particulière.



■ Le "Laisse dire" et l'"Alibaba" seront ouverts au public.

## CARNET DE BORD

### Annulation

#### Des puces nautiques

Les puces nautiques prévues ce dimanche 27 mars sont annulées. Mais en revanche, le concert de Papiltay, à 19 h, est lui maintenu, à l'Entre2pots, 6, rue de Copenhague (parc aquatechnique). Il est organisé en soutien au projet Festinalente. Entrée libre (participation au chapeau).

### Insolite

#### Un flash mob en hommage à Brassens

Dimanche 27 mars, à 17 h précises, se déroulera le premier flash mob Georges Brassens, au milieu du quai, entre la Criée et le Môle, sous la promenade Marty, devant la péniche qui sera là pour Escale à Sète.

Ce jour-là, en acoustique, 22 V'là Georges commencera à jouer *Supplique pour être enterré sur la plage de Sète*, en duo de guitares et, progressivement, les musiciens participant les rejoindront pour jouer. Le principe : chacun se joint au groupe quand il veut pendant la chanson. Ensuite, une fois la chanson terminée et le groupe formé, les musiciens interprètent tous ensemble, avec le public, la chanson *Les Copains d'abord*. Venir avec l'instrument de son choix acoustique (ou sans instrument pour chanter).

### Port Des visites très instructives

Jusqu'à dimanche, l'EPR Port Sud de France propose des visites commentées, et en bus, des installations portuaires. Un site d'ordinaire fermé à la population. D'après les échos parvenus à notre rédaction, ces visites complètes sont très instructives et très intéressantes.



# Frontignan Risques industriels : ARZF fait le tour des dossiers chauds

■ Frontignan | P. 10

midilibre.fr

# Midi Libre

Aujourd'hui  
Escale à Sète :  
le plan  
■ En fin  
de journal

Sète | Vendredi 25 mars 2016 | n°25704

| 1,10 €

## Escale à Sète Branle-bas de combat dans le port



■ Les Tchèques de *La Grace* ont affronté hier pour de faux les Russes et leur frégate *Sthandart*. À grands coups de salves de canons.

VINCENT ANDORRA

■ Spécial Escale à Sète | P. 2 à 5

## Yohan Cruyff

Le football mondial pleure son génie



■ Le légendaire N°14 de la Hollande et de l'Ajax Amsterdam est décédé hier à l'âge de 68 ans. AFP

■ Sports

## Société

Musulmanes, elles plaident le vivre ensemble



■ À la sortie de l'école, des mamans de Montpellier se sont confiées à *Midi Libre*. M. E.

■ Spécial attentats

## Festival d'Avignon

Une 70<sup>e</sup> édition très politique

■ Culture

LES 5KM QUI FONT SOURIRE VOS BASKETS

FESTIVAL 100% ELECTRO

COLOR MERAD 5K by ice watch

MONTPELLIER 10 AVRIL 2016

INSCRIPTIONS SUR WWW.COLORMERAD.FR

ice watch cache cache mobile fun radio M OdySseUm le Nuage Un événement Midi Libre

M 0274 - 325 - 1,10 € - 0



## LE CHIFFRE

# 7 400

C'est, à quelques assiettes près, le nombre de repas qui seront servis, durant la période d'Escale, aux bénévoles et groupes de musique.

## LE DÉFILÉ

### La "mode" de De-Gaulle en présentation



Les élèves de la section Métiers de la mode et du vêtement du lycée des métiers du lycée De-Gaulle défilent ce vendredi (18 h), sous le chapiteau du quai du Maroc, sur le thème

"l'élégance et la mer" où seront présentées des robes créées et confectionnées dans le cadre d'Escale à Sète. À l'issue de ce défilé, un modèle sera sélectionné par un jury pour être porté par la muse de la mer.

Cette commande correspond parfaitement à l'épreuve du bac professionnel MMV qui dure 120 heures intitulée "Projet technique de réalisation d'un prototype et contrôle de qualité". Toutes les robes ont été réalisées dans un tissu de maille rayé bleu sur fond blanc fourni par un des partenaires de la manifestation. D'autres matières ont été également associées pour donner au modèle l'élégance demandée comme de la soie, de la dentelle, du satin, de l'organza, du tulle, du taffetas...

## L'EXPO INSOLITE

### "Aqua Nocca" quai Aspirant-Herber



L'ancien patron pêcheur Francis Nocca a transformé le chalutier paternel, le *Louis-Nocca*, en petit musée de la mer flottant. Pour Escale, il présentera pour sa première exposition des toiles de François Sergio. Madeleine Sergio a également réalisé une mosaïque de 12 m de long surplombée par deux gigantesques aquariums contenant de la faune marine méditerranéenne et de l'étang. Ces derniers éléments resteront tout le temps à bord. À voir quai Aspirant-Herber.

## LA CHANSON DU JOUR

Chaque jour, durant "Escale à Sète", des extraits d'un chant de marin ou d'une chanson traditionnelle que l'on entendra très certainement sur les scènes, les quais ou dans les bars.

### Jean-François de Nantes

« C'est Jean-François de Nantes Oué, oué, oué  
Gabier sur la Fringante Oh mes bouées  
Jean-François/Débarque en fin de campagne/  
Fier comme un roi d'Espagne/En vrac dedans  
sa bourse/Il a vingt mois de course/Une montre  
une chaîne/Valant une baleine/Branlebas  
chez son hôtesse/Bitte et bosse et largesses/  
La plus belle servante/Embarque en la soupente  
Il bouline la donzelle/Et navigue en mer belle/  
Et vidant la bouteille/Tout son or appareille/  
Montre et chaîne s'envolent/Mais il prend  
la vérole/En revenant de Flandres/Il attrape  
des chancres/On lui coupera son membre/Tout  
droit au ras du ventre/A l'hôpital de  
Nantes/Jean-François se lamente/Et les draps  
de sa couche/Déchire avec sa bouche Il ferait  
de la peine/Même à son capitaine/Pauvre  
Jean-François de Nantes/Gabier sur  
la Fringante »

(Hymne des chants à hisser, collecté par le capitaine hayet, 1927).

## MÉTÉO

8 HEURES



11 HEURES



14 HEURES



17 HEURES



## AIR

# 4

● **CET INDICE** de la qualité de l'air (de 1 bon à 10 mauvais) est fourni par Air-LR. Plus sur [www.air-lr.org](http://www.air-lr.org).



● **MOUVEMENTS**

**Entrées**  
Aujourd'hui Barhom (bétail) de Beyrouth, Apopis (orge) de France, Lyre (Marine nationale) de Toulon, Abeille Flandre (remorqueur) de Toulon.



● **AUJOURD'HUI**

Vent de nord-ouest, 4 à 6. Mer peu agitée, localement agitée au large. Houle non significative. Ciel couvert en matinée, éclaircies plus larges en fin d'après-midi. Bonne visibilité.



■ Nadine Genoud-Prachez (au centre), entourée de ces camarades, dans leur atelier éphémère. S. M.

## Les petites mains des costumes du défilé

**Coulisses** | Une équipe de couturières bénévoles.

Il règne dans le petit atelier aménagé, depuis le début du mois de février au rez-de-chaussée de l'ancien tribunal d'instance, une ambiance studieuse et joyeuse. Nadine Genoud-Prachez, seule couturière professionnelle de l'équipe, et ses camarades (\*) s'amuse comme des étudiantes à confectionner des costumes d'époque. Ceux qu'elles et d'autres porteront, samedi matin, lors du défilé des équipages, l'un des temps forts d'Escale à Sète.

Les couturières mettent les dernières touches ou retouches à des répliques de vêtements de la noblesse d'avant la Révolution de 1789, et à de beaux vêtements de la bourgeoisie du début du XX<sup>e</sup> siècle, la belle Époque. Des périodes qui font rêver ces dames. « S'habiller comme dans le film "My Fair lady", ce n'est plus possible aujourd'hui ! À l'époque, on n'hésitait pas à être très élégant. Dans mon enfance encore, on avait le costume du dimanche. Maintenant, tout ça, c'est fini », confie une des petites mains.

**Deux mois pour réaliser une robe à la française du XVII<sup>e</sup>**

Chaque costume est réalisé en "fini cinéma", dans le respect des techniques employées autrefois. Et cela a demandé des recherches historiques pour éviter l'anachronisme (pas de tissu synthétique, que des matières naturelles) et du temps. Par exemple, deux mois ont été nécessaires pour réaliser cette robe à la française du XVII<sup>e</sup> où se superposent papiers (« Pour cacher la culotte de cheval ! », ironise une couturière), jupons, jupe, un haut corseté avec des baleines métalliques, une cape... C'est moins compliqué pour ces messieurs.

Mais un gilet, une culotte, une redingote et une cinquantaine de boutons métalliques étincelants sont indispensables pour un homme du monde...

**Les filles ne vont pas se quitter comme ça**

Plus la tâche était ardue et plus ces dames se sont régalingées. « Les filles se sont découvert une passion et l'ambiance est incroyable, confie Nadine Genoud-Prachez. À tel point que nous allons certainement créer une petite association pour continuer à nous retrouver et lancer des festivités costumées sur Sète. Par exemple, des pique-niques à la plage avec les incroyables costumes de bain du début du XX<sup>e</sup> ou des dimanches à la baraque... »

L'association devrait s'appeler Au fil des Escales et son logo représenter un pouffre tenant au bout de ses tentacules une pelote d'aiguilles, un dé à coudre, une paire de ciseaux... De fil en aiguille, celles qui ne se connaissent pas avant d'avoir répondu à l'appel des organisateurs d'Escale à Sète, sont devenues inséparables. Entraînant dans leur sillage des enfants et petits-enfants qui se déguisent en petit marquis ou petite fille modèle. Léonie revêtera même la robe que sa grand-mère Monique portait à la maternelle !

**SID MOKHTARI**  
[smokhtari@midilibre.com](mailto:smokhtari@midilibre.com)

► (\*) **Martine De Ramieri**, Monique Albella, Josette Palombo, Annick Patrier, Michelle Dumond, Ève Ségué, Christine Veyan et Jackie Lacroix. Certaines d'entre elles font partie des associations *Italica* (Sète), *Au fil du temps* (Agde), *Le Temps jadis de Frontignan* et l'association théâtrale *La Compagnie du Chat* qui participe aux travaux de coutures dans le but d'accroître son stock.

## CARNET DE BORD

### Histoire Le "Dar Mlodziezy" est déjà venu en Méditerranée

Une petite erreur s'est glissée dans le - superbe - magazine *Midi Libre* spécial Escale à Sète. Il y est écrit que le *Dar Mlodziezy* venait pour la première fois en Méditerranée. Raté.

Le trois-mâts polonais est venu en 1995 pour une manifestation de trois jours à Saint-Tropez. C'est le quotidien *La Journée Vinicole*, basé à Montpellier qui avait loué le bateau. Un salon des productions méditerranéennes, avec des vins, huiles d'olives, soupes de poissons de Sète avait été organisé à bord, au milieu de la rade de Saint-Tropez. Ensuite, sous le nom d'Ambassade des rivages de la Méditerranée, le bateau a continué sa croisière de l'époque par Palma, Santa Cruz de Ténérife, les Caraïbes et New York avec sa cargaison de produits.

L'initiateur de ce salon, Jean-Christophe Causse, est aujourd'hui le propriétaire de *L'Amadeus*, le morutier basé à Sète.

### Jeu De l'intérêt de lire les tracts

Afin d'attirer la foule dans les commerces du centre-ville, la CCI a mis en place un jeu. Il s'agit de faire tamponner un tract dans divers commerces partenaires pour bénéficier de réduction et gagner un T-shirt. Sauf que, pour le coup, la plupart des visiteurs récupèrent les tampons sur les stands du quai d'Alger...

### Trafic Comme un goût de bouchon

Avant même que le grand rush du week-end ne se profile, il semble bien que la circulation sur le réseau routier à l'extérieur et dans la ville ait déjà un atteint un niveau rouge-violacé-écarlate.

## L'IMAGE La maquette de L'Hermione avant la vraie ?



La piscine pour maquettes de voiliers située quai du Maroc - réservée aux enfants même si les adultes en profitent aussi - présente un petit trésor.

La maquette télécommandée de L'Hermione, la fameuse frégate de Lafayette, reconstruite à l'identique par des bénévoles et qui a traversé

l'Atlantique. Faut-il y voir l'annonce, cachée, de la venue de ce navire pour Escale 2018 ? Si l'on demande l'avis de *Midi Libre*, on est d'accord.

# À l'attaque, mille sabords !

UNE PREMIÈRE

## Chapeau

L'île singulière en a connu, des trucs curieux. Comme, en 1673, ces décors de façades le long du canal afin d'embellir le cadre à l'occasion de la visite de la reine. Mais être le théâtre d'une bataille navale, en plein centre-ville, entre un brick tchèque et une frégate russe, tous deux du XVIII<sup>e</sup> siècle, sûrement pas. C'est pourtant ce qui s'est produit ce jeudi en milieu de journée, dans le nouveau bassin, devant une belle foule. Pendant trois quarts d'heure, les deux équipages se sont tournés autour et se sont envoyés de grands coups de canon factice. Un grand moment. Chapeau.



■ Belle "reconstitution" entre ces deux répliques de bateaux d'antan.



### ▲ Motivés

Sur *La Grace*, le brick tchèque, la motivation de l'équipage d'en découdre avec *Le Sthandart* donnait froid dans le dos. Remontés comme des pirates assoiffés de sang, les figurants n'ont cessé de brailler tout au long du combat. Groupes.

### ◀ Le public attentif

La bataille navale était annoncée pour 13h. Dès midi, les spectateurs se sont amassés sur les quais (ici celui de la République) pour avoir la meilleure place et ne pas en perdre une goutte. De belles salves d'applaudissements, après celles des canons, ont marqué le retour des deux navires.

### ◀ Tambour

Chaque manœuvre, et coup de canon, se faisait au son du tambour.

TEXTES : PHILIPPE MALRIC  
PHOTOS : VINCENT ANDORRA



■ On peut être pirate et avoir du goût pour sa tenue d'assaut.



## De l'art de se positionner avant de faire feu



Les deux bateaux n'ont pas tourné sur le plan d'eau pour amuser la galerie ou se faire plaisir. C'était tout bonnement de la stratégie.

Car pour lâcher une salve de canon, il va de soit que le bateau soit idéalement placé par rapport à son adversaire pour le toucher. Pour de faux bien sûr.

Et à bord des deux navires, cela ne rigolait pas. Chaque marin à sa tâche obéissait aux ordres et aux gestes de l'artilleur en chef.

### ▲ Ronds dans l'eau

Si les deux navires (*La Grace* à bâbord, le *Sthandart* à tribord) n'ont pas déployé leurs voiles pour d'évidentes raisons de maniabilité et de sécurité dans le nouveau bassin, ils n'ont pas hésité à se tourner autour le temps du "spectacle" pour libérer leurs bruyantes salves de canons. Au plus grand plaisir du public.



■ Le capitaine du bateau tchèque en grande tenue.



Photo VINCENT ANDORRA

## Les grands voiliers d'exception à voir parmi 150 bateaux historiques le long des quais

**5** *Le Shtandart*

**6** *La Grace*

**7** *Le Nao Victoria*

**1** *Le Dar Mlodziezy*

**2** *Santa Maria Manuela*

**3** *Le Marité*

**4** *La Ciudad Badalona*

**B** Billetteries grands voiliers  
(Le Dar Mlodziezy 1, le Santa Maria Manuela 2 et le Marité 3)

**P** Parking

Navettes gratuites

Navettes fluviales gratuites

Office de Tourisme

Capitainerie

Gare SNCF

Quai d'Alger

Quai de la Résistance

Quai Léopold-Suquet

Quai Louis-Pasteur

Quai Paul-Riquet

Quai Maréchal-de-Lattre-de-Tassigny

Quai Docteur-Scheydt

Quai Licciardi

Quai de la Savonnerie

Canal latéral

Pont de la Victoire

Pont de la Savonnerie

Cadre Royal

Rue du Général-de-Gaulle

Rue Gabriel-Péri

Rue Lazare-Carnot

Rue Honoré-Euzet

Avenue Victor-Hugo

Grande rue Haute

Grand' rue Mario-Roustan

Promenade J.-B.-Marty

Le Môle Saint-Louis

Vieux port

Intographie : Sophie Wauquier Photos : Vincent Andorra et Escale à Sète

## LES TEMPS FORTS DU WEEK-END

### Spectacle

#### Un voyage musical pour les 350 ans

Pour célébrer les 350 ans du port et de la ville, l'association sétoise Images d'Oc a conçu un spectacle en forme de voyage musical, en chansons et en images (sur écran géant). Une création en cinq tableaux de la naissance du port, en 1666, à l'hymne sétois en passant par les chevaliers de la tintaine.

**Samedi, à 21 h, sur la grande scène de la Criée.**

### Événement

#### Le survol de la Patrouille de France lundi pour le bouquet final

Pour conclure la fête en beauté, la Patrouille de France survolera Sète lundi. Vers 18h, la célèbre formation aérienne passera au-dessus du port par l'étang de Thau. Tous les musiciens et les chanteurs ayant participé à la manifestation entonneront alors *La Marseillaise*. Au même moment, les voiliers prendront le large. La Patrouille de France prendra ensuite la direction d'Agde en longeant le lido, avant de revenir à Sète pour un dernier salut.



### Répertoire

#### Des chants, en veux-tu, en voilà

Escale à Sète mettra à l'honneur, dimanche, le répertoire des matelots des grands voiliers, caps-horniers ou terre-neuviens, liés à la pêche au thon ou à la morue. Baptisé "Chants-Thons!" (ça ne s'invente pas), le concert regroupera de nombreux interprètes bretons et d'ailleurs.

**Dimanche, en soirée, sur la scène de la Criée.**

### Traditions marines

#### Les équipages sur les quais

Ce sera le moment fort des festivités. Ce samedi, un immense cortège de marins de tous les bateaux présents traversera le port en musique. Se joindront au cortège les pêcheurs, les représentants des traditions marines (joueurs, rameurs), les confréries du bassin de Thau, les officiels... Un grand moment en perspective. La population est invitée à venir défilé, si possible en costume du XVII<sup>e</sup> siècle, pour rendre hommage à la création du port par Colbert en 1666.

**Samedi, départ à 11 h du quai d'Alger. Arrivée à midi devant la grande scène du parking de la Criée.**

## Retour en images sur l'arrivée de l'Armada 2016 pour Escale à Sète

De beaux et vieux bateaux... des voiliers majestueux, géants venus du monde entier et qui attirent de nombreux passionnés. C'est Escale à Sète durant une semaine. L'occasion de fêter dignement les 350 ans du port héraultais de l'île singulière.

Par Fabrice Dubault | Publié le 22 mars 2016 à 20:19, mis à jour le 24 mars 2016 à 13:04

70

 Partager

 Tweeter

 Partager


© maxpp - Sète (Hérault) - La Grâce arrive au port sous les yeux de certaines de visiteurs - 22 mars 2016.

Le soleil pointe à peine, Sète est encore endormie. Mais déjà, à l'horizon, [les voiliers vedettes se préparent](#).

[Des voiliers hors du temps, mais loin d'être dépassés](#). Car ils ne sont pas seulement là pour la parade. Tous sont encore capables des plus beaux exploits.

La preuve, avec le Dar Młodzieży. Ce fameux trois mâts polonais est un des joyaux de la manifestation. Et il s'apprête à donner quelques sueurs froides aux pilotes du port pour son arrivée à Sète.

70






© Sébastien Baras - Le Dar Młodzieży, un trois mâts cané polonais et ses 136 cadets à bord, arrive à Sète pour Escale à Sète le 22 mars 2016

Une réplique du navire de Magellan, des morutiers espagnols, portugais et français qui ont croisé partout entre Terre Neuve et la Méditerranée au siècle dernier.



© Sébastien Banus Les grands voiliers au large de Sète pour la grande armada d'Escala à Sète

Le casting d'Escala à Sète est Hollywoodien. Mais c'est avant tout une fête de la navigation.

C'est le principe de cette manifestation. Offrir un spectacle de premier ordre aux connaisseurs et donner des sensations aux marins d'eau douce.

Tout le monde joue le jeu. A commencer par les élèves du bateau école des officiers polonais, qui sous les regards des centaines de spectateurs, font le show lors de leur entrée dans le port de Sète.



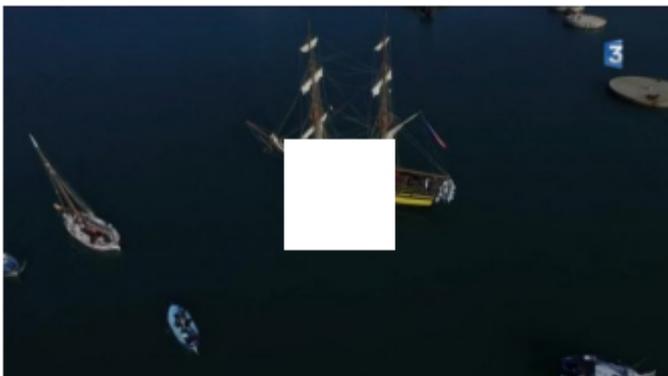
© F3 LR Sète (Hérault) - les matelots sur les mats - 22 mars 2016.

Pour ses 350 ans, le port de Sète s'est offert un véritable feu d'artifice avec cette parade du premier jour. Une fête d'anniversaire qui continue jusqu'à dimanche prochain.



Sète (34) : les voiliers de l'Armada sont arrivés au petit matin  
Reportage F3 LR : S.Banus et F.Detranchant - F3 LR

La flotte dans le port de Sète vue depuis un drone.



Sète (34) : les voiliers de l'Armada dans le port vus d'un drone

Images F3 LR : B de Tugny - F3 LR

## Les grands voiliers d'Escale à Sète vus du ciel



Vue d'ensemble de l'arrivée des grands voiliers au port de Sète

Le port de Sète accueille les plus grands voiliers du monde pour les fêtes maritimes d'Escale à Sète du 22 au 28 mars 2016.

© adg-drones



## Belle balade en images dans l'histoire du port

**Exposition** | Une saga de 350 ans à voir jusqu'à lundi prochain au quai du Maroc.



■ Une vaste rétrospective notamment orchestrée par Gustave Brugidou (3<sup>e</sup> en partant de la gauche). V.A.

Si il y a une exposition incontournable à découvrir durant Escale à Sète, c'est bien celle-ci. En cette année de commémoration du 350<sup>e</sup> anniversaire de la création du port, et donc, consécutivement, de la cité sétoise, une vaste rétrospective (1) s'imposait avec évidence au sein de l'EPR-Port Sud de France. Et qui mieux que la SEHSSR (Société d'études historiques et scientifiques de Sète et sa région) pouvait s'y atteler, avec la rigueur, la documentation et l'érudition requises ?

Marc Chevallier, président de l'EPR, a donc confié à son homologue de la Société, Gustave Brugidou, et ses collègues, le soin de retracer cette grande saga couvrant près de quatre siècles.

### De A à Z

« Six mois de travail d'arrache-pied » ont été nécessaires à Gustave Brugidou, à la tête d'une petite équipe notamment composée d'Ernest Puerta et Michel Segura, pour s'acquitter de cette mission. Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'elle a été parfaitement accomplie.

Sur le fond, tout d'abord. « Nous avons essayé d'être le plus exhaustifs possible », souligne Gustave Brugidou. De sa genèse à son présent et même les promesses de son avenir, il y a ici tout ce qu'il faut savoir, de A à Z, avec ses périodes fastes et ses phases plus sombres, sur le port de Cette. Les joutes ou l'épisode de *L'Exodus* n'ont pas été oubliés. La réussite de l'exposition tient évidemment

aussi à sa forme. Elle est divisée en cinq grandes parties, à la fois thématiques et chronologiques : le port de pêche, le port de guerre, le port de commerce, la belle plaisance et le port du XXI<sup>e</sup> siècle. L'EPR n'a pas lésiné sur les moyens, avec plus de 120 m<sup>2</sup> de toiles synthétiques disposées de part et d'autre sur des portiques, au lieu de simples panneaux.

### Richesse iconographique

Mais si cette balade historique est aussi attractive, c'est par son impressionnante iconographie, déclinée à travers plans, cartes, photographies mais aussi écrans vidéo (à noter la participation de la très professionnelle section ciné-vidéo de l'Union artistique et intellectuelle des cheminots de Sète). « Nous avons pu bénéficier du concours du musée Paul-Valéry, de la CCI, de collections privées comme celle de Cortade, et même de celui du président Chevallier, se réjouit Gustave Brugidou. Il y a de nombreuses images inédites, notamment des tirages sur plaques de verre. »

Il est à souhaiter qu'après Escale à Sète, cette exposition de référence puisse être de nouveau présentée d'ici la fin de l'année, notamment durant la saison estivale.

M. C.

► À voir jusqu'à lundi inclus au village du quai du Maroc.

► (1) Rappelons (Midi Libre de mardi) que l'histoire du port a également fait l'objet d'un ouvrage, signé Djinn et Christophe Naigeon.

La ville de Sète est en effervescence, qui s'apprête à accueillir pendant une semaine – du 22 au 28 mars – grands voiliers, bateaux traditionnels, musiciens et des milliers de visiteurs. Mais les organisateurs d'Escale à Sète, à l'image de son directeur Wolfgang Idiri, gardent la tête froide, préférant la qualité à la quantité.

# Sète

par Nathalie Couilloud

## EN FÊTE

Chaque matin, les étals des halles frétilent de mille écailles: petits jols pour les fritures, darnes de

thon rouge, baudroies revêches et rougets dodus, dorades bombées et soles plates, sardines et anchois argentés se languissent près des grosses moules, huîtres, escargots et violets. Quant à la famille des céphalopodes, elle s'affiche au grand complet: poulpes, encornets, seiches et chipirons enchevêtrent leurs tentacules sur les paillettes de glace, en véritables stars de la gastronomie locale.

À l'instar des bras d'un pouffre – le nom local du poulpe –, l'eau enserre la ville de tous côtés: outre la mer et l'étang de Thau, les canaux ont peu à peu irrigué les nouveaux quartiers. Ces racines d'eau, de pêche et de commerce sont étroitement mêlées, tout comme est mêlé le sang qui coule dans les veines des Sétois, métissé par des vagues d'immigration séculaire.

À l'origine, le mont Saint-Clair domine, du haut de ses 175 mètres, un paysage sauvage et marécageux, fait de sable et de lagunes, où règnent des fièvres endémiques et où vivent de petites communautés d'agri-



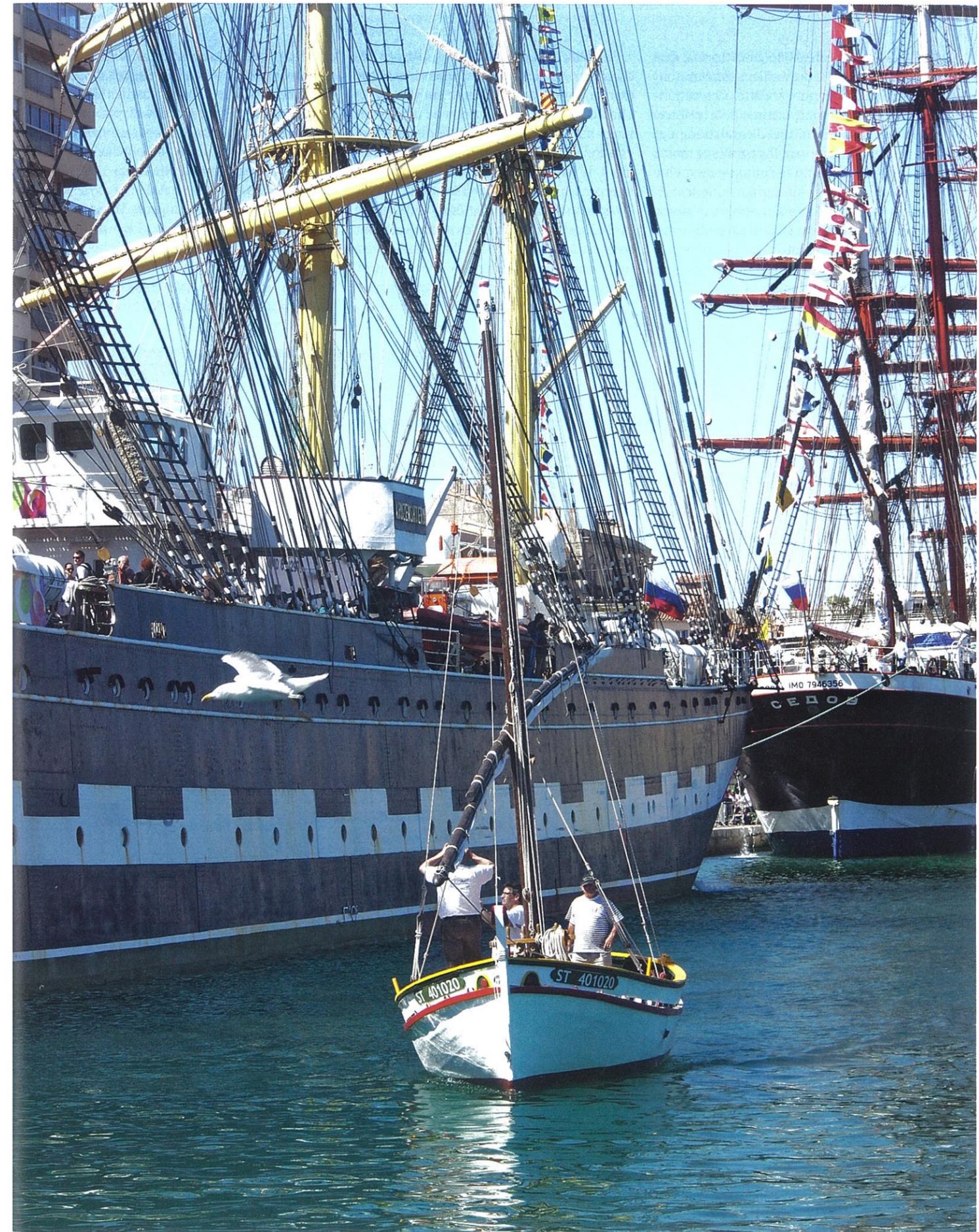
Ci-dessus: sur le brise-lames de Sète, le hautboïste Wolfgang Idiri improvise une sérénade pour l'ambassadeur du Chili. Page suivante: en 2014, Escale à Sète accueillait les deux quatre-mâts russes *Kruzenshtern* et *Sedov*. Succès garanti!

culteurs. C'est par la volonté de Louis XIV que le port de Cette est créé *ex nihilo*. La première pierre du môle Saint-Louis, long d'environ 600 mètres, est posée en grande pompe le 29 juillet 1666. En trois semaines, un décor est monté: des toiles en trompe-l'œil simulent les bâtiments d'une ville pour accueillir dignement les autorités. Les premières joutes de l'histoire de la ville ont lieu ce jour-là. Deux ans plus tard, Pierre-Paul

Riquet est autorisé à faire aboutir son projet de canal des Deux Mers dans le nouveau port, dont une partie des travaux lui est confiée par adjudication. Le futur canal du Midi sera ouvert à la navigation en 1681.

### LE PLUS GRAND CENTRE DE TONNELLERIE DU MONDE

Un arrêt du 30 septembre 1673 stipule que «le Roy ayant fait commencer la construction d'un port au cap de Cette en Languedoc pour servir de retraite aux vaisseaux qui naviguent sur le golfe du Lion [et] d'entrée au canal de communication des Deux Mers», des privilèges sont accordés à la ville pour y attirer des habitants. Quelques années plus tard, lorsque l'exemption d'impôt est remise en question, les autorités de la ville argumentent pour la conserver: «La ville de Cette est située au pied d'une montagne isolée, qui n'est formée que de rochers arides, aussi peu susceptibles de cultures qu'incapables de production, obligée à tirer du dehors la subsistance de ses habitants, les vivres y sont d'une cherté excessive [...]. Les deux tiers des habitants de Cette ne sont que de simples journaliers que l'on a fixés à peine en doublant le prix de leurs journées.»



Un mémoire de 1786 mentionne que vingt-cinq familles de pêcheurs catalans sont déjà venues s'installer à Cette. Ces «étrangers» y introduisent le commerce du poisson salé. Ils sont aussi un sujet d'émulation pour les pêcheurs locaux «moins habiles et moins courageux», comme le souligne ce même mémoire, qui note également que les pêcheurs «sont intelligents, sensibles, spirituels et braves, mais fiers, insubordonnés et aimant le plaisir, surtout celui de la table».

Les Sétois sont encouragés dans le négoce du poisson salé par l'obtention de privilèges sur le sel, qui provient de salines proches de la ville. Lorsque la sardine disparaît du golfe du Lion, le port importe des anchois de Catalogne et des sardines de Bretagne, tout en continuant à exporter du sel. Au XIX<sup>e</sup> siècle, les navires terre-neuviens sont nombreux à venir livrer leur morue à Sète et à en repartir les cales pleines de sel et de vin vers les ports de la Manche. Car la ville exporte aussi les vins de l'arrière-pays, du moins jusqu'à la crise du phylloxéra qui détruit le vignoble vers 1875. Les négociants vont alors chercher du vin en Italie, en Espagne, et plus tard en Algérie: à partir de 1878, les importations de vin dépassent les exportations.

Ce commerce juteux n'est pas le seul à enrichir le port, qui importe aussi des agrumes, du bois pour la tonnellerie et la construction, du soufre pour traiter la vigne, des céréales, du fer et du charbon, des bitumes, des phosphates et nitrates, des produits pétroliers – deux raffineries sont installées à proximité, en 1884 et 1904 –, et le charbon extrait des mines du Gard, de l'Aveyron et du Tarn.

À la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, Sète est le plus grand centre de tonnellerie du monde. En 1901, le registre du commerce enregistre cent vingt-trois négociants en vins. Le port s'agrandit: au-delà du môle Saint-Louis, le brise-lames est prolongé et la rade est draguée.

#### PETITS MÉTIERS ET CHALUTIERS

##### AU CŒUR DE LA VILLE

La pêche a de tout temps été très active dans cette zone de reproduction où la «plasse», plate-forme continentale du golfe du Lion, est très poissonneuse. À Sète, les Catalans introduisent la pêche en bœufs, qui se pratique à l'aide de deux *barques* d'une dizaine de mètres de long traînant le même chalut appelé *gangui*. Les pêcheurs locaux arment aussi à la palangre ou à la palangrotte, et ils exploitent des *bordigues*, sorte de pêcheries destinées à piéger dans les canaux les poissons allant de la mer aux étangs.

En 1898, cent cinquante-trois patrons pêcheurs et cent vingt-deux matelots travaillent en mer, tandis qu'on recense sur l'étang de Thau deux cent neuf patrons de barques et vingt-huit matelots. Si la ville devient une «station climatique» avec casino et établissement de bains de mer, elle se distingue surtout par sa population ouvrière où se mêlent Espagnols, Alsaciens émigrés après la guerre de 1870, et surtout Italiens chassés de leur pays par la misère. À la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, de nombreuses familles originaires de Gaète (golfe de Naples) ou de Cetara (près de Salerne) s'établissent ainsi à Sète où elles ar-

ment des bateaux-bœufs (CM 89). Cette communauté très soudée habite près du port de pêche et jusque dans le Quartier Haut, à flanc de colline. Les hommes se retrouvent au *Café social*, créé en 1920 par un compatriote socialiste et républicain, qui deviendra en 1947 le siège de la Jeune Lance sétoise, fameuse équipe de joute. À deux pas de là, place de L'Hospitalet, la pulpeuse *Mamma* du sculpteur sétois Richard «Buddy» Di Rosa rend hommage aux femmes de pêcheurs... qu'on ne remerciera jamais assez d'avoir inventé la *tielle*, une tourte en pâte à pizza, fourrée d'une farce de poulpe et de tomate.

Aujourd'hui encore, les pêcheurs sont au cœur de la ville. Les petits métiers se retrouvent tous les matins, quai de la Marine. Sortis la veille au soir poser leurs filets en mer ou dans l'étang, ils les relèvent chaque matin; à 9 heures, ils sont rentrés. Avec un peu de chance, un pêcheur vous vendra du poisson ou vous proposera une sortie de «pescatourisme» pour le lendemain. Les chalutiers, eux, rentrent chaque après-midi, du lundi au vendredi, poursuivis par des nuées de goélands. Bien sûr, on ne saurait oublier les plus impressionnants, les énormes thoniers, à quai onze mois sur douze, qui

ont tant fait jaser. On ne cesse de dire ici que la ressource de thon rouge se reconstitue peu à peu.

#### WOLFGANG IDIRI,

##### UN CITOYEN DU MONDE

C'est dans ce port que renaît tous les deux ans une fête maritime dont la réputation ne cesse de grandir. Une manifestation encore jeune à l'instar de son principal animateur, Wolfgang Idiri, qui réunit en son nom le métissage de la ville et qui aime se définir comme un citoyen du monde. Ce jeune homme,

né à Sète en 1980, avoue des racines kabylo-germano-languedociennes, avec une mère originaire de Castelnaudary, dont le père était prussien, d'où cet étrange prénom que tout le monde s'empresse d'abréger en «Wolf» (Loup, en allemand comme en anglais).

Ce jeune loup n'a pas fait ses gammes sur le même clavier que celui à qui son illustre prénom renvoie aussitôt. «Lionel, mon frère aîné, raconte-t-il, a créé un groupe de musique traditionnelle baptisé Les Mourres de porc. C'est lui qui m'a embarqué dans l'aventure musicale.» Wolfgang y joue du hautbois, cette «trompette du pauvre» qui, avec le *tambornet* (tambour), scande toutes les manœuvres pendant les joutes. «Nous pratiquons le style sétois, commente le musicien, très vibré, très expressif, dont on ne sait pas s'il rit ou s'il pleure.»

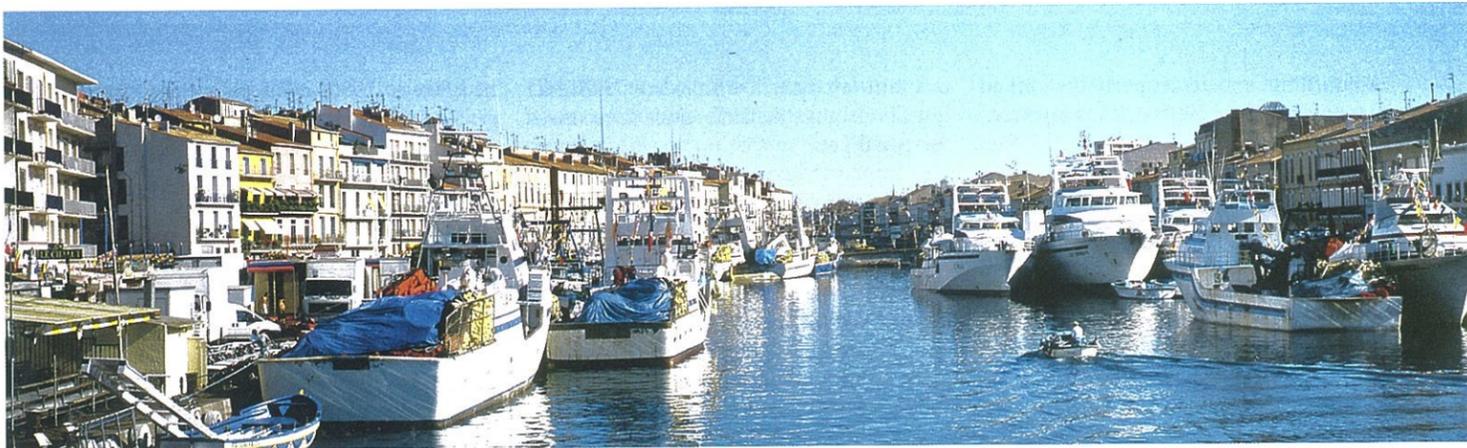
Issu du Quartier Haut, Wolfgang a passé une partie de son enfance à Pézenas et a fait ses études à Montpellier, où il s'est intéressé à l'ethnologie et à la sociologie, avant de bifurquer vers un BTS de marketing alimentaire à l'issue duquel il sera recruté comme conseiller en formation. Il œuvre ensuite comme attaché commercial au *Midi Libre*, ce qui enrichit à la foi son bagout et son carnet d'adresses. En 2010, il intègre la Ville de Sète comme agent territorial chargé de la vie associative. Enfin, depuis 2015, il est délégué à l'organisation d'Escale à Sète.

«Quand j'ai eu l'idée de créer une association pour lancer une fête maritime, avouet-il, je ne faisais pas le poids, car en plus d'être jeune, je n'étais même pas marin.» Wolfgang, qui connaît les rassemblements maritimes bretons pour y avoir joué avec les Mourres de porc, comprend qu'il lui faut s'entourer d'aînés compétents, en recrutant dans le milieu des voiles latines, chez les pêcheurs et les jouteurs, parmi les rameurs et les sociétés nautiques. «Wolfgang voulait



Vue du port de Cette, 1757. Huile sur toile de Joseph Vernet (1714-1789).

On y reconnaît, au premier plan, «un brigantin maltais [qui] surpris par le vent dans ces parages, et n'ayant pu gagner ce port ni doubler la pointe de la jetée isolée, prend le parti d'aller s'échouer sur le sable», et à gauche du tableau, «un trois-mâts de commerce de pavillon peut-être espagnol [qui] vient de doubler le brise-lames et se dirige vers l'entrée du port.»



En haut : au cœur de la ville, le canal accueille la flottille des thoniers seneurs.

Ci-dessus : la tradition des joutes est toujours aussi populaire et constitue l'animation phare d'Escale à Sète.

Page suivante : le quai de la Consigne est le rendez-vous des barques, pointus et autres bateaux à grément latin.

À l'arrière-plan, le feu du môle Saint-Louis.

des voiles latines pour sa fête, précise le charpentier Raymond Dublanc. Je l'ai soutenu et suivi. Et tant qu'il sera là, je le suivrai n'importe où. Il a mille idées à l'heure, on en discute, au bout d'un moment, il en reste cent, à la fin, on en retient deux.»

« CE QUI NOUS ANIME  
C'EST NOTRE JUSQU'AU-BOUTISME »

« Nous avons organisé en quelques mois le premier rassemblement, qui a réuni entre dix mille et quinze mille personnes le 29 mai 2010. C'était comme une grosse fête de village et on était vraiment contents. À notre grande surprise, l'Office du patrimoine culturel immatériel (OPCI) nous a soutenus tout de suite. Et on s'est aperçu que par le bouche à oreille on parlait de la fête jusqu'à Barcelone, ce qui prouvait qu'il y avait une attente très forte. Notre idée, c'était de créer une manifestation avec des figures d'ici et

d'ailleurs, avec nos traditions, et dans notre port de caractère. On a su inspirer une envie d'y aller. Quand les gens ont compris qu'on ne s'offrait pas un caprice, mais qu'on voulait vraiment faire quelque chose de bien, tout le monde nous a facilité la tâche.»

Pour ne pas démentir, le conseil d'administration qui entoure Wolfgang Idiri met au centre du projet l'exigence de qualité autour d'une idée-force : la valorisation des gens de mer, de leurs bateaux, de leurs musiques, de leurs traditions, gastronomie et jeux compris. La philosophie de l'événement repose sur une charte qui encadre les différents volets de la fête. « Cette charte sert de préambule aux conventions que nous passons avec nos partenaires. Nous avons des convictions et nous voulons éviter les dérives commerciales. Ce qui nous anime, c'est notre jusqu'au-boutisme. Le jour où on commencera à faire des compromis, il faudra jeter l'éponge.»

Le baroudeur basque Raymond Dublanc, qui a posé son sac à Sète après avoir trop regardé le mont Saint-Clair, a ainsi rédigé le chapitre de la charte concernant les bateaux. « Des siècles d'évolution, de travail, de recherche ont fait du bateau à voile l'une des plus belles créations de l'homme, écrit-il. Charpentiers, gréeurs, capitaines et matelots ont su insuffler au gré des milles et des siècles un esprit qu'il ne nous est pas



permis de galvauder lors de notre manifestation.» Pour cette raison, les « anachronismes et arrangements farfelus » seront bannis « pour faire œuvre d'éducation afin d'offrir au public une approche responsable d'un monde discret ». Les bateaux invités doivent donc répondre « aux critères les plus fidèles, les plus stricts d'une restauration ou d'une réplique digne de ce nom ».

Dans l'atelier qu'il partage avec le charpentier Raymond Contreras, Raymond Dublanc montre l'exemple en réalisant la maquette de la *Comtesse Émeriau*, une goélette corsaire de l'Empire dont certains Sétols rêvent de construire la réplique. En miniature, comme en grandeur nature, le modéliste estime qu'« il faut monter en qualité, pas en quantité ». Plutôt que d'augmenter le nombre d'unités présentes à la fête, il prône le développement de la pédagogie : « Après avoir visité un bateau, le public doit avoir compris comment fonctionne son grément ».

Il ne s'agit pas de créer un décor, aussi pittoresque soit-il, mais bien de transmettre une culture. Dans cet esprit, la manifestation accueille de nombreuses conférences.

« AUJOURD'HUI,  
ON EST SOUDÉ COMME UN ÉQUIPAGE »

Annick Artaud, déléguée aux sports traditionnels, compte aussi parmi les figures du conseil d'administration. Présidente d'Escale à Sète, mais aussi de Cette à rames, elle a fait de sa boutique des halles, *Chez la Miss*, un lieu de rendez-vous incontournable. « On a commencé tout petit, sur Escale, on était trois. Aujourd'hui, on est neuf et on est soudés comme un équipage. On subit des pressions, peut-être qu'on se fera manger un jour, mais pour l'instant, on tient bon. » Tenir bon, c'est par exemple batailler pour que la fête reste gratuite – seule la visite de certains bateaux est payante.

Annick supervise les initiations à la rame et les jeux traditionnels comme le *capelet* (« petit chapeau ») qu'il faut aller décrocher en haut d'un mât savonné. Elle est aussi responsable des joutes, l'emblème de la ville. Ces épreuves se disputent régulièrement sur des barques armées par dix rameurs, deux musiciens et six jouteurs : « C'est un sport très physique et c'est aussi assez violent, ce qui explique qu'il n'y ait pas de joutes féminines. Le *pavois* (bouclier) des jouteurs pèse à lui seul 6 kilos.»

Les femmes peuvent toujours se rabattre sur les rames. Tous les soirs, les adeptes de cette discipline se retrouvent à bord de barquettes ou de pointus aux mêmes caractéristiques – 7,20 mètres de long, 2,20 mètres de large et 600 kilos de déplacement – pour tirer sur le bois mort. Chaque embarcation est armée par six rameurs et un barreur, appelé *patron*. Vingt-deux clubs s'affrontent ainsi toute l'année entre Cannes et Collioure

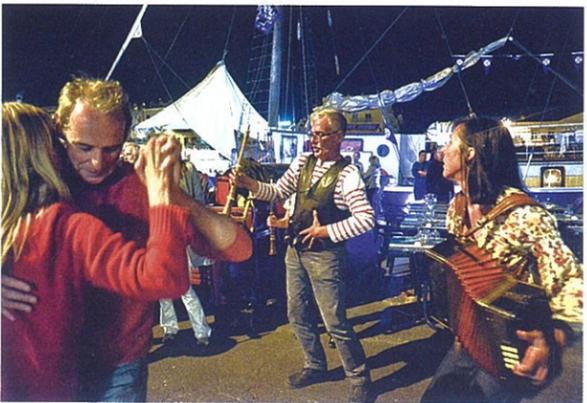
dans le cadre d'un championnat spécifique. À Sète, l'entraînement se pratique sur les canaux, avec parfois une incursion en mer ou sur l'étang. « On se régale, affirme Annick, on rame, on mange tous ensemble, c'est la convivialité qui prime. » Et on voyage ! Les adhérents de Cette à rames ont ainsi eu l'occasion de nager en Finlande, à New York, à Shanghai et à Venise où le club participe depuis trente et un ans à la *Vogalonga*. « Là-bas, à force, on nous prend pour des Italiens ! »

#### SUR LA ROUTE DES AGRUMES À BORD DU SANTA EULALIA

« On est passé de trente bateaux en 2010 à près de quatre-vingts en 2012, avec deux cent mille visiteurs sur trois jours, se souvient Wolfgang Idiri. Personne ne s'y attendait, les restaurateurs étaient en rupture de stock... De Balaruc à la presqu'île, toute la ville était bloquée. » En 2014, pour décongestionner le site, la fête s'étale sur une semaine et deux cent cinquante mille personnes viennent visiter les grands voiliers russes *Sedov* et *Kruzenshtern*, invités d'honneur.

Pour la quatrième édition, c'est la Catalogne qui sera célébrée. Les grands voiliers partiront de Barcelone le 20 mars pour rejoindre Sète le 22 en empruntant la Route des agrumes, dans le sillage de la goélette à trois mâts *Santa Eulalia*, le fleuron du musée maritime de Barcelone, sur la trace des balancelles qui acheminaient les agrumes entre ces deux ports. Le *Kruzenshtern*, un habitué des fêtes depuis 2012, sera aussi du voyage. Ils rejoindront plus de cent vingt bateaux traditionnels, dont plus de soixante unités à voile latine, réunies quai de la Consigne, quelques bateaux croates, des embarcations à vapeur, des Riva...

De haut en bas : massée sur la corniche, la foule observe le *Sedov*.  
Dégustation d'huîtres. Un concert des Pirates à bord de la goélette *Antares* accostée le long du canal.  
Bal de nuit quai du Commandant-Samary.



Depuis des mois, des ateliers sont organisés dans les écoles, où l'on confectionne notamment des costumes pour la fête. Les jeunes du lycée de la mer embarqueront pendant l'événement sur le *Dar Mlodziezy*, le trois-mâts carré polonais. Le *Marité*, terre-neuvier français, le *Shtandart*, réplique d'une frégate russe du XVIII<sup>e</sup> siècle, seront aussi de la partie. Huit villages thématiques permettront à toutes les marines de se côtoyer : de l'avisio *Jacoubet* parrainé par la ville de Sète, au navire océanographique *Europe* de l'Ifremer, en passant par les pilotines et remorqueurs portuaires, le *Patron Marius Oliveri* de la SNSM, le canot dépollueur *Ecotank*, ou le sloup de croisière pour personnes handicapées *Laisse Dire*. La flottille de pêche actuelle sera également au cœur de la manifestation sur les quais de la Consigne et Aspirant-Herbert... tant il est vrai que les bateaux de travail d'aujourd'hui sont les futurs bateaux du patrimoine.

Deux unités emblématiques du canal du Midi seront également présentes : la barque de poste de Robert Mornet (CM 249) et la barque de patron *Marie-Thérèse*. Construite en 1855 à Toulouse, celle-ci a transporté vin, chaux, sable, ciment et farine jusqu'en 1960. Transformée en discothèque et en restaurant à Sète, puis abandonnée au début des années quatre-vingt-dix, elle a été rachetée par le Conservatoire maritime et fluvial du pays narbonnais en 1992. Après maintes péripéties, *Marie-Thérèse* a bénéficié de quatre ans et demi de restauration pour devenir un bateau-musée itinérant.

#### « NOUS TENONS À CE QUE LA MANIFESTATION RESTE GRATUITE »

L'exigence de qualité ne laisse rien au hasard... pas même la bonne chère. L'organisation travaille ainsi avec une cinquantaine de partenaires, via une charte qui les engage à ne fournir que des produits de la pêche locale. Des mois à l'avance, ils ont donc fait des stocks pour ne pas être pris au dépourvu pendant la manifestation.



Une attention particulière est aussi portée au volet musical. Le groupe tunisien El Arkhabil fera découvrir les chants de l'archipel des Kerkennah au son des *tbal* et *zokra* (sorte de hautbois et tambour). Les polyphonies du groupe *Alte Voce* délaisseront un temps les fêtes d'Ajaccio pour celle de Sète. Les *Canterini Valbisano* de Gênes s'illustreront dans un genre musical inventé par les dockers et les ouvriers de ce port. *Giovanni Mauriello*, l'un des initiateurs du renouveau de la musique traditionnelle en Italie, proposera des chants de travail du golfe de Salerne. On écouterait aussi, entre autres, les *Sacaires* de Tarragona, un groupe d'une trentaine de musiciens, qui a relancé la pratique de la cornemuse, appelée *sac de gemecs*.

Quant au Trophée du capitaine Hayet, ce concours de chants de marins qui ambitionne de « faire vivre la chanson matelotesque », il se déroulera le 25 mars. Durant toute la fête enfin, les terrasses du port seront animées par des chanteurs tandis que des chants de manœuvre auront lieu à bord de *Marité*.



En haut : initiation à l'aviron sous la poupe du *Kruzenshtern*, organisée par l'association Cette à rames.  
Ci-dessus : l'affiche de l'édition 2016.

« Notre but est de faire la meilleure fête, pas la plus grosse, assène Wolfgang Idiri. D'ailleurs, la manifestation est limitée par la géographie même de la ville, qui ne compte que deux entrées. Ce que nous voulons surtout, c'est garder notre âme et ne pas décevoir. Depuis la première édition, les subventions publiques diminuent. Aujourd'hui, nous avons soixante-dix pour cent de fonds privés, dont un tiers d'autofinancement. Et nous tenons vraiment à ce que la manifestation reste gratuite. »

Ce qui semble d'ores et déjà avéré, c'est que cet événement a su raviver la fierté des Sétois pour leurs origines maritimes. Sur le toit de « la Décanale », l'église Saint-Louis qui domine la ville, la statue de la Régina Maris, tournée vers la mer, est déjà prête à accueillir bateaux et musiciens, « tantôt venant d'Espagne et tantôt d'Italie, tous chargés de parfums, de musiques jolies » pour ce « jour de fandango, de tarentelle, de sardane », comme chantait Brassens, l'enfant du pays. ■

<www.escaleasete.com>